



Interreg
Deutschland - Danmark



Blomster Bauen Broer
Blumen Bygger Brücken

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

TILBUDSINDHENTNING

PÅ

Udvikling af Dansk-Tysk Turportal PWA – digital
ydelse med klar grænseoverskridende interesse

TIL

EU-Interregprojektet

Blumen bauen brücken – Blomster bygger broer

- Aabenraa Kommune
- Sønderborg Kommune
- Tourismus Agentur Flensburger Förde (TAFF)
- Destination Sønderjylland (DSSJ)
- Stadt Glücksburg
- Stadt Flensburg



Interreg
Deutschland - Danmark



Blomster Bauen Broer
Blumen Bygger Brücken

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Indledning

Aabenraa Kommune Afdeling Plan, Teknik og Miljø - Team Erhverv ønsker på vegne af Interreg-projektet BBB "Blumen bauen Brücken – Blomster bygger broer. Eine grenzüberschreitende Gartenschau" at indhente tilbud på levering af Dansk-Tysk Turportal udviklet som "progressive web app".

Opgaven annonceres på www.udbud.dk, og der vil kun blive indgået aftale med 1 leverandør. Projektets hjemmeside: www.bbbprojekt.eu

Formål

BBB ønsker med "Den dansk-tyske slots- og haverute" at knytte slottenes og (slots)parkernes særpræg i grænseregionen emnemæssigt sammen med andre 'fyrtårne' i den dansk-tyske kulturarv og dermed skabe en unik oplevelse, der appellerer til forskellige mål- og aldersgrupper på en individuel måde.

Den webbaseret turportals brugere er både gruppe- og individuelle turister. Udover at have mulighed for en individuel ruteplanlægning i bil, på cykel eller til fods skal de også tilbydes en underholdende, interaktiv kulturformidling. Brugerne skal have mulighed for at vælge og få vist værdifulde insidertips og attraktive pakketilbud i forbindelse med ruteplanlægningen samt oplevelsesmoduler og seværdigheder, så man kan opleve den dansk-tyske kulturarv. Portalen markedsføres i forbindelse med forskellige arrangementer og begivenheder, rundt i hele regionen (sidstnævnte er ikke omfattet af nærværende udbud).

Turportalen skal oprettes som en progressive web app (PWA) og integreres på hjemmesiderne flensburger-foerde.de fra Tourismus Agentur Flensburger Förde GmbH (TAFF) og visitsonderjylland.dk fra Destination Sønderjylland (DSSJ). Målet er at muliggøre en alsidig, men først og fremmest i vid udstrækning individuelt justérbar og tilpasset rejseplanlægning med målgruppespecifikke oplevelser, som suppleres med passende, helst multimediebaserede storytelling-elementer (sidstnævnte er ikke omfattet af nærværende udbud).

Datagrundlaget for oprettelsen af de funktionelle grænseflader skal være open-data-databaser, som enten allerede eksisterer (f. eks. Guide Denmark, TASH, Ostseefjord Schlei), er under udvikling (f. eks. TAFF) eller er (skal) oprettes ved ordregiveren i

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

henhold til schema.org. Beskrivelserne af TAFF's og DSSJ's bookinggrænseflader findes i **bilag 3 og 4**.

Den primære geografiske ramme for navigation og supplerende indhold i denne fase af PWAs-udviklingen er i Sønderjylland-Slesvig området (mellem slottene i DK: Gram, Aabenraa, Nordborg og i DE: Gelting, Gottorp og Husum). En geografisk udvidelse er planlagt, men på et senere tidspunkt, efter projektets afslutning og indgår ikke som en del af udbuddet.

Ordregiver / kontaktinformation

Alle henvendelser vedrørende tilbud og opgave bedes rettet til:

Aabenraa Kommune
Plan, Teknik og Miljø
Att: Trine Rosen Madsen, projektleder
Tlf. 2491 5518
Mail: trm@aabenraa.dk
Skelbækvej 2
DK 6200 Aabenraa

Baggrund

Regionen mellem Aabenraa Fjord, Als Sund og Flensborg Fjord har meget at byde på! Ikke desto mindre er det specielle oplevelsespotentiale i denne unikke grænseoverskridende destination stadig langt fra tilstrækkeligt velkendt blandt turister og borgere i regionen.

Det vil vi ændre med dette projekt: "Blomster bygger broer – Blumen bauen Brücken. Et grænseoverskridende Gartenschau" (forkortet: BBB), som er et dansk-tysk projekt inden for det europæiske fællesinitiativ INTERREG 5A.

Projektet støttes med midler fra Den Europæiske Fond for Regional Udvikling samt medfinansieres og koordineres af parterne på den danske og den tyske side (Destination Sønderjylland (DSSJ), Aabenraa Kommune, Sønderborg Kommune, Stadt Flensburg, Stadt Glücksburg og Tourismusagentur Flensburger Förde (TAFF)).



Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Sammen med borgere i regionen og et stort antal engagerede aktører fra forskellige brancher (turisme, kunst, kultur, miljø, haver/parker og m. m.) ønsker parterne at skabe en mangfoldig og alsidig vifte af grænseoverskridende oplevelser.

Projektet sigter gennem en bæredygtig natur- og kulturturisme mod, via netværk, at koble regionen omkring Flensborg Fjord sammen samt placere regionen som en *sammenhængende* rejsedestination for vandrere og cyklister samt kultur-, historie- og haveentusiaster både hjemme og i udlandet – men samtidig også gøre lokalbefolkningen nysgerrig efter alt det, som kan udforskes nærmest lige uden for egen dør. I den forbindelse har projektet en ambition om at forbinde "oplevelser" med "videnoverførsel" med henblik på at skabe opmærksomhed hos gæster og lokalbefolkning om, hvor unik denne region er.

Tidsplan

Opgave	Dato
Tilbudsforespørgsel annonceres	Onsdag den 15.09.2021
Tilbudsfrist	Fredag den 08.10.2021 kl. 12.00
Hos projektparterne: Evaluering af tilbud	Senest fredag den 15.10.2021
Skriftlig tilbagemelding, valg af leverandør	Senest tirsdag den 19.10.2021
Aftaleindgåelse	Primo uge 43, efter aftale
Projektstart	Mandag den 01.11.2021
Afslutning af den samlede opgave	Tirsdag den 31.05 2022
Basisversion til gennemgang	Fredag den 17.12.2021

Udbudsform

Der er tale om annoncering af udbud under tærskelværdierne, da ydelsen har klar grænseoverskridende interesse og dermed annonceringspligt i overensstemmelse med udbudslovens afsnit IV om offentlige indkøb under tærskelværdierne med klar grænseoverskridende interesse. Denne annonceringspligt følger af § 1 i "Bekendtgørelse om annoncering af offentlige indkøb under tærskelværdierne med klar grænseoverskridende interesse og om anvendelsen af elektroniske kommunikationsmidler i udbud efter udbudslovens afsnit II og III".



Interreg
Deutschland - Danmark



Blomster Bauen Broer
Blumen Bygger Brücken

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Opgavens omfang

Den samlede budgetramme for opgaven er fastsat til DKK 750.000,- ekskl. moms.

Tilbud afgivet i Euro accepteres også.

Tilbuddet skal være gældende 6 måneder fra tilbudsfristen.

Udelukkelse og egnethed

Sammen med afgivelse af tilbuddet skal leverandøren udfylde og underskrive **bilag 1** tro-og-love-erklæring.

Tildeling af kontrakt

Kontrakten vil blive tildelt den tilbudsgiver, der afgiver det økonomisk mest fordelagtige tilbud i forhold til pris og kvalitet.

Afgivelse af tilbud samt tilbudsfrist

Tilbud på opgaven skal være Aabenraa Kommune i hænde **senest d. 1. oktober 2021, kl. 12.00.**

Tilbuddet fremsendes elektronisk til:

Trine Rosen Madsen, Projektleder

Mail: trm@aabenaar.dk

Mærk e-mailen: **Tilbud på Dansk-Tysk Turportal PWA**

Det er tilbudsgivers ansvar, at tilbuddet kommer frem inden tilbudsfristens udløb. Tilbuddet skal leveres som et kontraktudkast hvor de medfølgende aftalevilkår skal være indarbejdet i kontraktudkastet. Vi forbeholder os retten til at forhandle om de indkomne tilbud og aftalevilkår.

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Tilbud på opgave

Er nedenstående informationer ikke at finde i tilbuddet, tages tilbuddet ikke i betragtning.

Tilbuddet skal således indeholde:

- Totalpris på opgaveløsningen i DKK/Euro ekskl. moms.
- Prissætning pr. delleverancer jf. kravspecifikationerne. ekskl. moms.
- En beskrivelse af funktioner og indhold, med afsæt i **bilag 2** PWA-funktioner.
- En tidsplan der angiver rækkefølge og hvornår funktionerne kan igangsættes.
- Pris og en beskrivelse af manager portal, der angiver hvordan administratorer/ordregiver kan monitorerer og styre indhold og funktioner, samt aflæse data til videre brug.
- Pris på integration til dansk 'GuideDanmark' webløsning og tysk 'Flensburger Förde' webløsning mfl.. Information om disse løsninger findes på hhv. dansk og engelsk, og det er ordremodtagers ansvar at læse og følge både generelle- og IT krav, som de fremgår af materialet. Se bilag 3 og 4.
- Pris på hosting, løbende versionsopgraderinger m.v. inkluderes i tilbuddet. Det skal synliggøres hvilke funktioner, der kan baseres på whitelabeløsninger/licens, samt hvilke funktioner der udvikles til ordregiver.

Efter projektets afslutning er det hensigten at PWA skal fortætte og skaleres til større geografisk område. Derfor skal tilbuddet også indeholde:

- Et budget på efterfølgende månedlige/årliche omkostninger (DKK/EURO).
- Pris for sign-on fee og efterfølgende driftsomkostninger for nye kommuner, destinationer.

Ved afgivelse af tilbud skal de enkelte funktioner og tekniske delleverancer prissættes. Se **Bilag 2** for yderligere information. Ordregiver forbeholder sig retten til frit at sammensætte de enkelte delleverancer således, at budgetrammen kan overholdes.

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Såfremt en nedskallering bliver aktuelt, skal tilbudsgiver oplyse om en successiv implementering af de fravalgte funktioner er en mulighed.

Det skal oplyses om, tildeling af kontrakten indebærer fuld erhvervelse af ejendomsrettigheder/kildekoder for ordregiveren eller kun licensrettigheder, ifald basis-PWA'en forbliver leverandørens ejendom.

Spørgsmål

Hvis der er spørgsmål til materialet, skal der rettes skriftlig henvendelse til:

Trine Rosen Madsen

Mail: trm@aabenaar.dk

Er der spørgsmål af mere teknisk karakter kan disse rettes til:

Tourismus Agentur Flensburger Förde

Att: Gorm Casper, Geschäftsführer

Tel. + 49 (0) 461 90 90 92 60

Mail: Casper@flensburger-foerde.de

Metodik, læsevejledning og behandling af de indkomne tilbud

Der vil ikke være adgang til at overvære åbningen af tilbuddene.

- Tro-og-love-erklæring, udfyldes og medsendes tilbuddet
- PWA-funktioner og teknisk beskrivelse
- Integration af Guide-Danmark-IT-løsning
- Integration af Guide-Flensburger-Förde-IT-løsning
- Evalueringsscoremodel
- Tilbudsliste

Vurderingen af de indkomne tilbud vil ske efter følgende procedure:



Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Evaluering af tildelingskriteriet "Bedste forhold mellem pris og kvalitet"

Efter tilbudsfristens udløb evalueres de rettidigt modtagne tilbud. Ordregiver vurderer udelukkende de indkomne tilbud på baggrund af de oplysninger, der fremgår af det fremsendte tilbud.

Kontrakten vil blive tildelt den leverandør, der afgiver det økonomisk mest fordelagtige tilbud i form af bedste forhold mellem pris og kvalitet. Der anvendes følgende underkriterier:

Underkriterier	Vægtning
Pris:	65 %
Kvalitet: <ul style="list-style-type: none">• Delkriteriet handleplan 65 %• Delkriteriet opgavebeskrivelse 35 %	35 %

Pris

Underkriteriet pris, vægter med 65 % af tilbuddets samlede vurdering.

Til evalueringen af underkriteriet pris gives karakter efter nedenstående model, hvor minimumskarakteren er 0 og maksimumskarakteren er 10.

Maksimumskarakteren gives til laveste pris. De resterende tilbud gives en karakter efter formlen: $\text{point} = \text{Maksimumpoint} * \text{laveste pris} / \text{pris}$

Kvalitet

Underkriteriet kvalitet, vægter med 35 % af tilbuddets samlede vurdering, og er opdelt i nedenstående delkriterier, med følgende vægtning:

Handleplan: Vægter med 65 % af underkriteriet kvalitet

Det vægtes positivt, såfremt udbyder kan fremlægge en handleplan, der tilkendegiver en realistisk tidsplan, med den rette ressource allokering for opgavens praktiske forløb.



Interreg
Deutschland - Danmark



Blomster Bauen Broer
Blumen Bygger Brücken

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Opgavebeskrivelse: Vægter med 35 % af underkriteriet kvalitet

Det vægtes positivt, såfremt udbyder kan sandsynliggøre, at det fremsendte tilbud er udarbejdet med afsæt i tilbudsbeskrivelse, og i hvor høj grad det opfylder udbyders krav og forventninger.

Se **bilag 5**, for evalueringsscoremodel. Tilbudsgiver med den højeste samlede pointscore vil blive tildelt leveringskontrakten.

Bilag

Bilag 1: Tro-og love-erklæring, udfyldes og medsendes tilbuddet

Bilag 2: PWA-funktioner og teknisk beskrivelse

Bilag 3: Integration af Guide-Danmark-IT-løsning

Bilag 4: Integration af Guide-Flensburger-Förde IT-løsning

Bilag 5: Evalueringsscoremodel

Bilag 6: Tilbudsliste



Interreg
Deutschland - Danmark



Blomster Bauen Broer
Blumen Bygger Brücken

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

Kontrakt

PÅ

***Udvikling af Dansk-Tysk Turportal PWA –
digital ydelse med klar grænseoverskridende
interesse***

TIL

EU-Interregprojektet

Blumen bauen brücken – Blomster bygger broer

- Aabenraa Kommune
- Sønderborg Kommune
- Tourismus Agentur Flensburger Förde (TAFF)
- Destination Sønderjylland (DSSJ)
- Stadt Glücksburg
- Stadt Flensburg

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

1 PARTERNE

Nærværende kontrakt er indgået mellem:

<p>Ordregiver</p> <p>Aabenraa Kommune Skelbækvej 2 6200 Aabenraa</p> <p><u>Kontraktansvarlig:</u> Navn: Titel: Direkte tlf.nr.: Mail:</p>	<p>Leverandør</p> <p>Navn: Adresse: Postnummer/By CVR reg. Nr.</p> <p><u>Kontraktansvarlig:</u> Navn: Titel: Direkte tlf.nr.: Mail:</p>
Herefter kaldet ordregiver	Herefter kaldet leverandør

2 Kontraktgrundlag

2.1 Kontraktens grundlag

Kontrakten beskriver ordregivers og kontraktavers forpligtigelser og rettigheder og skal som minimum sikre, at Aabenraa Kommune modtager de i tilbudsforespørgslen og tilbudsmaterialet anførte produkter og services, samt at kontraktaver sikres betaling for de i kontrakten aftalte varer og ydelser.

Kontraktgrundlaget består i prioriteret rækkefølge af:

- A. Kontrakt mellem leverandør og ordregiver
- B. Leverandørens tilbud



Interreg
Deutschland - Danmark



Blomster Bauen Broer
Blumen Bygger Brücken

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

2.2 Ændringer

Nærværende kontrakt, herunder bilag til aftalen, kan kun ændres ved skriftlig aftale mellem ordregiver og leverandøren.

3 KONTRAKTPERIODE

Kontrakten er gældende fra den 25. oktober 2021 til og med den 31. maj 2022.

4 KONTRAKTENS OMFANG

Leverandøren forpligter sig ved nærværende kontrakt at levere de i det afgivne tilbud nævnte ydelser på de beskrevne vilkår og til de anførte priser.

5 LEVERANDØRENS FORPLIGTELSE

Leverandøren påtager sig at levere de aftalte produkter/ydelser i overensstemmelse med aftaler, der indgås mellem parterne.

Der garanteres som udgangspunkt altid svar/beslutninger inden for 48 timer, undtagen weekender og helligdage.

Enhver forsinkelse i den afsluttende ydelsespræstation, som kan henføres til tilbudsgiveren/ordremodtageren, medfører et afslag på 0,1 % for hver dag, dog max. 5 % af det samlede beløb, som sanktion.

Leverandøren indestår for, at de af aftalen omfattede produkter/ydelser overholder alle gældende direktiver, love, bekendtgørelser og andre myndighedskrav på tidspunktet for indgåelse af aftalen samt i aftalens løbetid således, at produkterne/ydelserne lovligt kan markedsføres, sælges og anvendes i både i **Danmark og Tyskland.**

Tilbudsgiveren/ordremodtageren skal afslutningsvis have udført sine ydelser senest den **31. maj 2022.**

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

6 PRISER & PRISREGULERING

De tilbudte priser skal være faste i henhold til den tilbudte ydelse.

7 FAKTURERING

Fakturering fra tysk leverandør modtages som pdf via mail eller i papirform.

Fakturering fra dansk leverandør: I henhold til lov om offentlige betalinger mv. (lovbekendtgørelse nr. 798 af 28. juni 2007 med senere ændringer) skal alle fakturaer til offentlige myndigheder fremsendes elektronisk og gebyrfrit. Fakturaer og kreditnotaer skal fremsendes i OIOUBL-format og via Nemhandel-infrastrukturen OIORASP eller det til enhver tid fællesoffentlige format.

Fakturaer og kreditnotaer skal som minimum fremsendes under forretningsprofilen Procurement-Bilsim-1.0

Fakturaer **skal** sendes elektronisk til det af ordregiver oplyste EAN-nummer med angivelse af ordregivers ordrenummer og eventuelle andre ID-numre, som er nødvendige for ordregiver for en effektiv fakturabehandling.

Fakturaen skal indeholde:

- Udstedelsesdato
- Fakturanummer
- Leverandørens CVR-/SE-nummer, samt navn og adresse
- Mærkes med overskriften "BBB Blumen bauen Brücken – Blomster bygger broer"

Ordregiver er berettiget til at udskyde betalingen, hvis faktura ikke modtages elektronisk, eller hvis ovenstående oplysninger mangler.

8 BETALINGSBETINGELSER

Betalingsbetingelse 30 dage fra modtagelse af korrekt faktura.

Falder sidste rettidige betalingsdato ikke på en bankdag, udskydes betalingsdatoen til førstkommande bankdag.

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

9 LEVERANDØRENS MISLIGHOLDELSE

Som misligholdelse betragtes enhver tilsidesættelse af kontrakt-havers forpligtigelser, dvs. en hvilken som helst mangel, ikke overholdelse af minimumskrav, forsinkelse m. v.

Ordregiver har ret til erstatningskøb hos anden leverandør, såfremt leverandøren ikke kan efterkomme at udføre opgaven.

Eventuelle merudgifter ved erstatningskøb vil blive viderefaktureret til leverandøren.

Erstatningskøb fritager ikke leverandøren for pligten til at opfylde kontrakten.

Ved gentagne misligholdelser af kontrakten er ordregiver berettiget til at opsiges kontrakten med 10 dages varsel.

10 ERSTATNING

Leverandøren er erstatningsansvarlig over for Aabenraa og Sønderborg Kommune efter dansk rets almindelige regler om erstatning.

Leverandøren har pligt til at holde Aabenraa og Sønderborg Kommune skadesløs for ethvert krav, herunder sagsomkostninger, som måtte blive rejst imod Aabenraa og Sønderborg Kommune af tredjemand, og som er forårsaget af fejl eller mangler ved leverancen, en produktskade eller leverandørens skadevoldende adfærd.

11 ETIK

Aabenraa og Sønderborg Kommune forudsætter, at leverandøren og dennes underleverandører overholder internationale konventioner tiltrådt af Danmark, herunder, men ikke begrænset til, følgende grundlæggende ILO-konventioner:

- Tvangsarbejde (ILO-konvention nr. 29 og 105)
- Ingen diskrimination i ansættelsen (ILO-konvention nr. 100 og 111)



Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

- Mindstealder for adgang til beskæftigelse samt forbud mod og om gående indsats til afskaffelse af de værste former for børnearbejde (ILO-konvention nr. 138 og 182)
- Sikker og sundt arbejdsmiljø (ILO-konvention nr. 155) samt
- Organisationsfrihed og ret til kollektive forhandlinger (ILO-konvention nr. 87, 98 og 135) inden for rammerne af gældende lovgivning.

Det forudsættes endvidere, at leverandøren og dennes underleverandører respekterer grundlæggende menneskerettigheder, herunder lever op til FNs Menneskerettighedserklæring og Den Europæiske Menneskerettighedskonvention.

12 TAVSHEDSPLIGT

Leverandøren, dennes personale, skal iagttage ubetinget tavshed med hensyn til oplysninger vedrørende ordregivers eller andres forhold, som de får kendskab til i forbindelse med opfyldelse af kontrakten.

Leverandøren må bruge Ordregiver som almindelig reference ved andre tilbudsforespørgsler, men må ikke uden Ordregivers forudgående skriftlige tilladelse udsende offentlige meddelelser – herunder f. eks. opdateringer på sociale medier – om kontrakten eller offentliggøre kontraktens indhold.

Leverandøren må ikke uden samtykke anvende Ordregiver i reklamemæssig sammenhæng.

Tavshedspligten er også gældende efter kontraktens ophør.

13 LOVVALG OG VÆRNETING

Aftalen er underlagt dansk lovgivning.

Uoverensstemmelser om aftalen søges afgjort ved forhandling mellem parterne. Hvis parterne er enige herom, kan der inddrages en uvildig mægler til løsning af uoverensstemmelsen.

Udgiften til mægleren afholdes af parterne i fællesskab. Uoverensstemmelser, der ikke kan løses af parterne selv eller ved mægling, kan indbringes for domstolene og skal afgøres ved ordregivers værneting.

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.
Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

14 UNDERSKRIFT

Nærværende kontrakt underskrives i 2 eksemplarer, hvoraf hver part modtager et eksemplar.

<p>Dato: _____</p> <p>Leverandør</p> <p>Navn: _____</p> <p>Titel: _____</p> <p>_____</p> <p>Underskrift</p>	<p>Dato: _____</p> <p>Tourismus Agentur Flensburger Förde</p> <p>Navn: _____</p> <p>Titel: _____</p> <p>_____</p> <p>Underskrift</p>
---	--

<p>Dato: _____</p> <p>Aabenraa Kommune</p> <p>Navn: _____</p> <p>Titel: _____</p> <p>_____</p> <p>Underskrift</p>	<p>Dato: _____</p> <p>Sønderborg Kommune</p> <p>Navn: _____</p> <p>Titel: _____</p> <p>_____</p> <p>Underskrift</p>
---	---